

**Sesión de Trabajo Técnico del Grupo Consultivo de Exide Technologies
Commerce Senior Center
28 de octubre de 2015 – 4:00– 6:00 PM**

RESUMEN DE PREGUNTAS Y TEMAS DE ACCIÓN SOLICITADOS

1. ¿Cuál es el cronograma para la limpieza de las propiedades residenciales en los alrededores de Exide?

- La limpieza y el muestreo depende de los Acuerdos de Acceso recibidos por el Departamento. DTSC ha identificado una Área de Enfoque que incluye tres áreas residenciales – una en el norte, sur y este para este año fiscal (FY 15/16) y mando correspondencias el 9 de noviembre del 2015 que incluyo más de 2,800 direcciones.

El DTSC ha desarrollado un Plan de Trabajo de Muestreo para los \$7M que el Departamento ha obtenido para el año fiscal 15/16. El DTSC está desarrollando un plan integral de limpieza para el Área Preliminar de Investigación, el cual incluirá la elaboración de un Borrador de Reporte de Impacto Ambiental (Draft EIR, por sus siglas en inglés) de conformidad con la CEQA. Este plan integral de trabajo será notificado al público junto con un Draft EIR para las aportaciones de las partes interesadas. Proporcionaremos una actualización en cada Reunión del Grupo Consultivo y también proporcionaremos estas actualizaciones en línea en: www.dtsc.ca.gov/exide.

2. ¿Ya se han examinado las propiedades en Commerce?

- Hasta el 28 de octubre, las propiedades en Commerce no han sido examinadas. Sin embargo, una de las Áreas de Enfoque que DTSC notifico por correo con el Acuerdo de Acceso durante la semana del 9 de noviembre del 2015, incluyo propiedades de Commerce. Las propiedades en la Área de Enfoque serán muestreadas este año fiscal (FY 15/16). Las Áreas Iniciales de Evaluación fueron seleccionadas como aquellas con mayor probabilidad de ser afectadas en base a una modelización aérea realizada por SCAQMD. A partir de entonces, el DTSC recolectó muestras externas en o cerca de las coordenadas más allá de las Áreas Iniciales de Evaluación. El análisis preliminar del DTSC de los datos del suelo muestra que las emisiones de Exide pueden haber afectado propiedades hasta a 1.7 millas de la instalación, lo cual incluye propiedades al este de la instalación, dentro de la Ciudad de Commerce.

3. Solicitud de un Plan de Salud y Seguridad para el proyecto, así como un higienista industrial para hacer una presentación en una reunión posterior.

- Los Planes de Salud y Seguridad se están elaborando por parte del contratista. Los dos Planes de Salud y Seguridad de los contratistas empleados para el trabajo de limpieza residencial en las Áreas Iniciales de Evaluación están publicados en la página de internet EnviroStor del DTSC en: http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=80001733.

- El Plan de Salud y Seguridad para las actividades de muestreo y limpieza en las áreas expandidas en los años fiscales 15/16 está disponible en:
https://www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Projects/upload/2015-11-18_PIA001_Final-IRMW-Workplan.pdf -- Apéndice C
 - El DTSC le pedirá el Higienista Industrial del Programa de Salud y Seguridad del DTSC que haga una presentación en una reunión posterior.
- 4. ¿LAUSD y el Distrito Escolar Montebello han sido notificados acerca del muestreo? Solicitud de un cronograma del muestreo en la escuela.**
- El DTSC ha contactado a representantes de LAUSD y del Distrito Escolar Unificado de Montebello. Se compartirá un calendario de la toma de muestras una vez que el DTSC tenga los Acuerdos de Acceso necesarios. Funcionarios de la ciudad pueden ayudar al DTSC a adquirir los Acuerdos de Acceso.
- 5. ¿Alguien audita a los trabajadores que están limpiando las propiedades?**
- Inspectores del DTSC han visitado las propiedades en las que se está realizando la limpieza y también han revisado los libros de registro de dichas propiedades. Si usted tiene inquietudes acerca de la limpieza en propiedades específicas, el personal del DTSC le gustaría escucharle y puede ponerse en contacto con ellos al número: 1-844-225-3887.
- 6. Anteriormente, se realizaban llamadas de actualización cada dos semanas para discutir el progreso. Solicitud para recibir actualizaciones sobre el muestreo para que el Grupo Consultor pueda monitorear el progreso.**
- El DTSC ha estado proporcionando actualizaciones semanales en nuestra página web para las Áreas Iniciales de Evaluación en: <http://www.dtsc.ca.gov/Exide> y establecerá un sistema de actualización semanal para las actividades de limpieza y muestreo de los años fiscales 15/16 para el Área Preliminar de Investigación empezando diciembre del 2015.
- 7. Solicitud de formularios de muestreo en internet, un sitio web móvil amigable y para el desarrollo de una aplicación para teléfonos.**
- Un formulario de solicitud de muestreo está disponible en inglés y en español en: http://apps.dtsc.ca.gov/exide/app_e.cfm. Un formulario de acuerdo de acceso físico aún necesita ser enviado por correo al DTSC, ya sea por parte del inquilino o del dueño de la propiedad. La página web es actualmente móvil amigable, pero el DTSC está planeando mejorar la página web y examinará la posibilidad de crear una aplicación para teléfonos.
- 8. Solicitud para que los planes de Salud y Seguridad sean totalmente aplicados. Adicionalmente, el DSTC debe detener los rastros de residuos y detener el almacenamiento en pilas de suelo. Solicitud continúa para supervisión por parte de terceros.**
- EL DTSC y el SCAQMD se reunirán para discutir este punto y tendrá como objetivo proporcionar una respuesta por escrito con más detalles acerca de cómo prevenir los rastros de residuos, la expectativa general y qué necesita ser abordado. Adicionalmente, el DTSC esta trabajando en un contrato con Cal OSHA en la consulta

sobre las mejores prácticas para seguir adelante. Todos los Planes de Salud y Seguridad se encuentran ahora disponibles por Internet (enlazado del Tema de Acción #3). El DTSC también anunciará mejor la línea de quejas y trabajará para tener una mejor presencia en las casas donde se está llevando a cabo la limpieza.

9. Solicitud por el Condado de LA para una reunión con el DSTC para discutir inquietudes acerca de protocolos.

- EL DTSC se reunió con el Equipo de Salud Pública del Condado de LA el 6 y el 17 de noviembre de 2015 para discutir oportunidades para coordinar actividades, así como protocolos de muestreo y limpieza.

10. ¿Por qué no existen manifiestos referentes a plomo? ¿A dónde se están llevando los suelos contaminados?

- Se requiere de un manifiesto para transportar cualquier residuo peligroso, incluyendo suelos con plomo.

El material excavado de todos los patios en el Área Inicial de Evaluación fue transportado utilizando un manifiesto, incluyendo suelos trasladados al Relleno Sanitario La Paz en Arizona.

11. Solicitud para establecer una línea telefónica multilingüe para trabajadores y residentes.

- El DTSC cuenta actualmente con una línea informativa con soporte bilingüe en español: 1-844-225-3887.

El DTSC continuará haciendo mejoras en la comunicación con los miembros de la comunidad en su idioma preferente.